

亚历山大大帝

〔美〕小查尔斯·亚历山大·罗宾逊 著



ALEXANDER
THE
GREAT

新 华 出 版 社

亚历山大大帝

[美]小查尔斯·亚历山大·罗宾逊 著

马 诚 李 立 译

郭 震 校

新 华 出 版 社

ALEXANDER THE GREAT

by Charles Alexander

Robinson Jr.

Franklin Watts, Inc. 1963

根据美国富兰克林·瓦茨公司1963年版译出

亚历山大大帝

[美]小查尔斯·亚历山大·罗宾逊 著

马 诚 李 立 译

邹 震 校

*

新华出版社出版发行

新华书店经销

北京燕山印刷厂印刷

*

787×1092毫米 32开本 4.375印张 插页2张 82,000字

1988年12月第一版 1988年12月北京第一次印刷

印数, 1—1,600册

ISBN 7—5011—0248—1/K·43 定价: 1.40元

原 作 者 序

毋庸置疑，亚历山大大帝的业绩对于西方文明的发展，比历史上任何一个欧洲人都具有更深刻的影响。但我们不禁要问：亚历山大本人有什么出类超群或令人瞩目之处呢？其人究竟为世人所爱还是为世人所诟呢？我深信年轻的读者（此书主要是为他们编写的）一定渴望了解亚历山大的历史作用，也想知道历史学家怎样评价这样一位生活在古远年代人物的真实的一生。为此，我以通俗的手法去描述所涉及的一些问题。这些问题及其答案自有其独特的魅力和价值。

象普通人一样，亚历山大也有自身的矛盾。由于他声名显赫，所以这些矛盾常被夸张到令人难以置信的程度。举例来说，如果说任何一位古希腊人或古罗马人所写的任何史料都是至理名言的话，那么，实际上我们就可以维护亚历山大的任何一种形象。因为关于他的任何流言蜚语都是在距今久远的古代散布的。

大多数古希腊人都痛恨亚历山大，因为他摧毁了他们的城邦。一些当代学者，如乔治·格罗特等也被这种仇视态度

弄得昏昏然而痛恨起亚历山大来。另有一些作家，由于不是很熟悉我们这些史料的复杂性，也习于把亚历山大描绘成一个血腥的征服者、幸运的暴君、妄自尊大的狂人和自封的神的儿子，他们感到这样下笔既顺手又能取悦于人。以某种意义上说，这样的形象倒是颇富刺激性，但作为历史它却毫无价值。这样的形象有多处完全源于哲学家亚里士多德，因为他的侄儿卡里斯塞尼斯为亚历山大所杀，为此，他对这位征服者心怀仇恨。然而，史证得出的结论与亚里士多德以及步其后尘探索亚历山大史实的人们所得出的结论，却是截然不同的。

迄今为止，古代人写得最好的亚历山大传记，一为公元二世纪希腊人阿里安^①所著，另一个希腊人普鲁塔克也为亚历山大写下很好的传记。其他研究亚历山大历史的古传记作家有用拉丁文写作的朱斯汀和冠提斯，还有一位希腊历史学家狄阿多鲁斯。一般说来，人们更喜欢读阿里安和普鲁塔克的著作。这五位作家的生时都在亚历山大身后约300余年，他们显然不能直接了解亚历山大的事迹。他们的论述，也就是我们所能看到的唯一连续性著作，则取材于更早的史料，而那些史料即使保存到今天，也不过是一些残篇断简而已。这些史料中有的是翔实记载，有的则抱有偏见。阿里安所著的传记是根据追随亚历山大远征的两个人的回忆录写成的：一个人是普托拉米，曾任远征军将领和后来的埃及国王，另一人是工匠阿里斯特布鲁斯。

当代某些历史学家，已经能够十分准确地鉴别残存的传

记以及所引的史源的真伪。我们应该以他们的 那些专著为研究指南。凡是想参照古文本以印证我的记述者，均可从我的下列论文中找到准确的参考资料：《亚历山大大帝的非凡思想》（载《美国历史周报》1957年 卷LXII，页326—344），文中涉及关于亚历山大的现代文学。我还想提醒人们注意 W·W·塔恩所著《亚历山大大帝》一书（1948年 剑桥出版，二卷本），该书对所有研究亚历山大的学生均可资借鉴。F·E·阿多克所著《希腊与马其顿的战争艺术》（1962年 伯克利出版）是一部介绍亚历山大时代有关战争问题的佳作。

对于阿里安的著作，我采用的是爱德华·詹姆斯·钦诺克的译本；普鲁塔克的著作，则采用伯纳多特·佩林的译本，以上二书均存于罗布古典文学图书馆；对于冠提斯所著关于伊苏斯战争的著作，采用的是本杰明·艾德·惠勒的译本。采用的资料稍有改动。最后还要再次感谢为我手稿打字的詹姆斯·J·法因夫人。

小C·A·罗宾逊

于罗德岛

译注：

① 阿里安(Arrianos, 拉丁名 Flavius Arrianus, 约95—175) 古希腊历史学家和地理学家，斯多葛派哲学家爱比克泰德的弟子，生于小亚细亚的尼科美底亚(Nicomedia)。哈德良弟在位时，获罗马公民权(126年)，约131—137年出任小亚细亚总督。著有《远征记》七卷及《印度记》、《黑海周航记》等。

译者的话

亚历山大大帝这位历史人物，在西方世界上至史学家，下至中小学生几乎尽人皆知，而在我国恐怕未必如此。这就是我们想把这本纪传体小书奉献给广大读者的主要原因。

亚历山大生于公元前356年，在20岁时登上了希腊北部马其顿国王的宝座。此后13年，他攻城略地，征服了波斯大帝国。他于公元前323年病卒，时年还不到33岁。

亚历山大的一生是不断扩张征略的一生，从公元前331至323年间，他率领大军，扬言要“直捣世界尽头”。拿破仑曾对这位青年霸主有过这样的评价：“亚历山大是历史上最伟大的军事天才。”我们只要看看世界地图上有多少个亚历山大城，便可以知道亚历山大的侵略大军铁蹄践踏过多少地方。他从希腊北部的山国马其顿起兵，首先战领希腊全境，接着征服埃及，继而长驱直入波斯，生擒了号称万王之王的波斯皇帝大流士，最后经过开伯尔山口，一直打到印度河流域，卒因远师疲惫，不熟悉地理环境与不适应气候，加之将士思乡厌战，他被迫回师，远途征伐遂以失败告终。本书详

尽地介绍了亚历山大大帝戎马征战的一生。

纵观全书，我们似乎可以得出这样的结论：一方面，亚历山大是一个暴戾的征服者。他穷兵黩武，残暴凶蛮，所到之处，烧杀无遗；希腊古城底比斯被夷为平地，提尔居民惨遭屠戮，中亚一些山区部落几乎种族灭绝。仅此几例即可说明亚历山大新建立的帝国是一个侵略性的军事帝国。另一方面我们也必须看到，亚历山大绝非仅是一介武夫，而是一个有头脑的君主。现代史学家认为，象亚历山大那样曾为统治帝国而受过专门教育的君主在世上是很少的。亚里士多德就曾是一位君主的父王菲力浦二世为他延聘的几个良师中的一位。他在征略过程中兴建起许多城市，并把这些城市变为军事、行政、经济中心（如尼罗河畔的亚历山大港）。他最突出的贡献还在于他能够从王位承袭权的狭隘圈子里摆脱出来，提出各民族平等合作的观点。尽管他的理想或梦想建筑在个人专制统治的基础上，但是较之当时的众多封建君主，已是一大进步。有的历史学者认为，他希腊化了东方，这未免过于夸大，因为在他以前，巴比伦尼亚和埃及早就有了为数可观的希腊人，所以说，尽管他不是希腊化的原因，但是，正是由于他的雄才大略，使他把古希腊文明发扬传播，在欧洲和东方的影响得以经久不衰。从积极的意义上看，亚历山大的东征，也促进了东西方的经济联系与文化交流。

亚历山大大帝所处的时代，在西方正是城邦兴起、奴隶制国家鼎盛时期；在我国则正是诸侯割据的战国时期。亚历山大死后77年，即公元前246年，在中国正是秦王政元年，

又过了25年而六王毕，四海一，秦王统一的大业完成，自号始皇帝。这两位东西方的君主，除生年颇为接近外，确还有许多相似之处。因此，亚历山大大帝的文治武略，从某种意义上说，似乎可以同纵横捭阖、叱咤风云的秦始皇相提并论。

本书作者小C·A·罗宾逊系美国的一位史学家，他曾先后撰写有关亚历山大大帝的专著凡20余种。此外，从作者序中可以看出，此书取材史料翔实，文笔通俗生动，并能从人类社会进步的角度对亚历山大一生的功过作出评价，不失为一部较有可读性的古西洋史补充读物。当然，如果说这里也或多或少地涉及到世界历史发展外因论的观点，相信读者会加以正确地识别。

书中出现的古地名和人名，除前人有定译或从词书中能查找到者外，均采用音译，译文不足之处，恳祈读者指正。

1987年8月

目 录

译者的话.....	1
原作者序.....	1
第一章 亚历山大的青少年时期.....	1
第二章 马其顿——山的王国.....	9
第三章 希腊的危机.....	13
第四章 波斯帝国.....	16
第五章 亚历山大——国王与盟主.....	20
第六章 对阵的两军.....	24
第七章 初胜.....	35
第八章 提尔和埃及.....	49
第九章 亚细亚之主.....	64
第十章 悲剧和梦想.....	77
第十一章 印度.....	98
第十二章 可怕的归程.....	111
第十三章 亚历山大之死.....	120
亚历山大生平大事简要年表.....	132

第一章

亚历山大的青少年时期

亚历山大大帝生于公元前356年，20年后他成为希腊北部的马其顿国王，随即筹划征服波斯大帝国。他卒于公元前323年，年纪不到33岁。拿破仑亲自统率大军时，有一次评论起亚历山大，说他是历史上最伟大的军事天才，还说这就是这位杰出的马其顿征服者在大多数人们心目中的形象。但亚历山大绝非仅仅是军事天才。他设想过一个所有人——起码在某种条件下——一律平等的人类社会。此说听起来的确完全是矛盾的。因为，这就是说一个会去杀戮千百万人的人，同时竟希望用友谊的纽带把人类团结起来，难道这是可能的吗？事实上，亚历山大如果没有那些军事上的胜利，也就不会产生上述的想法。

可惜亚历山大遽尔早逝，以致他既未能完成他的征略计划，又未能建成他的王国的行政机构，也未能实现他的人类社会的理想。然而，他在这三方面的建树却足以改变历史的进程。由于他的功业，才使得欧洲或西方文化后来一直保持古典淳朴之风。也正因如此，亚历山大才成为欧洲历史上最

有地位的人。

亚历山大的一生，自登上王位起，就是不断取得军事胜利的一生，这就使他不断萌发出关于人类社会的新想法。他不仅是军事天才，也是治世贤能。他征服了大片领域，而他在征战之中，竟然开辟了一条西方人至今沿循的道路。

据公元100年的希腊著名传记作家普鲁塔克说，亚历山大的双亲——菲力浦王^①和奥林匹阿斯——是在某宗教入教仪式上邂逅相遇的。奥林匹阿斯是一位埃皮鲁斯^②公主，她性烈如火，感情外露。埃皮鲁斯在菲力浦王的马其顿王国以西，是希腊的一个城邦。在入教仪式上，她带领着身着蜜装的妇女，让她们把养驯的蛇藏在花冠里，然后使蛇突然窜出来吓唬男人们。

传说，菲力浦跟奥林匹阿斯一见钟情，不久便结为伉俪。翌夏^③，亚历山大在马其顿首府派拉降生了。亚历山大成名后，有关他本人与他双亲的各种传闻也就随之而来，这些故事的文字记载大多失实，但在说明当时的人相信哪些传闻，或者说打心眼儿里愿意哪些传闻是真的这方面，倒还具有某些价值。例如，据说菲力浦婚后不久梦见了他打算将一块封蜡放在他妻子的子宫上。于是在他想象中印在封蜡上的图形乃是一头狮子。当时的宫廷大占卜师阿里斯坦德遂宣称：鉴于封蜡只能放在实处，加之此妇人已身怀六甲，故若得其子，其禀性必猛若雄狮。

古代还流传这样一种说法，在小亚细亚以弗所城^④的阿耳特弥斯^⑤神庙，在亚历山大出世的那天夜里被火焚毁。当

时的一位历史学家毫不急于救火，他发表了一番议论，大意是：既然女神忙着让亚历山大降在人世，那么宙斯被焚便无足为奇了。起火时在以弗所城的巴比伦祭司们（人们称之为祓教^⑥僧人），也把神庙毁于天火这件事当成大难临头的先兆。他们四处奔跑，一边批着自己的面颊一边高喊：亚细亚的大难临头了！

亚历山大降生之日，正是菲力浦王远离故土攻打希腊波提狄亚城之时。攻陷城池的当天，他收到三份喜报：一是他的骁将帕米尼欧与伊利里亚人之战告捷，二是他的赛马在奥林匹克比赛中获胜，三是亚历山大的诞生。占卜师们说：此儿降世与马其顿人取得三胜同时，他日后必将战无不胜。这番话也增加了菲力浦的喜悦。

亚历山大的双亲就是这样的人：母亲性如烈火、耽于幻想；父亲身居王位，同时又是头脑冷静、讲求实际的军事统帅。亚历山大自然会从他父母身上继承下很多禀性。他从父亲身上继承了军事才能和解决实际问题的能力，从母亲身上继承了丰富的想象力，神秘色彩或许还有他自身的顽敌——坏脾气。这个小男孩很可能正是从母亲身上继承了日益严重的狂妄自大或唯我独尊的禀性。这一性格在他以后的岁月中表现得尤为突出。

根据通常流行的传说，亚历山大的家世中，富于传奇色彩的列祖列宗大有人在。这些祖先身上具有一种本性，即只要遇到机缘，他们能够鼓励一个年轻人去建立英雄的伟业。其中一位是希腊的英雄赫克里斯^⑦，此人曾一次完成了12项

非凡人所能做的伟大业绩。另一位传说的祖先是阿基里斯^⑤，此人在著名的特洛伊战争中是一位最伟大的希腊勇士。

从外表上看，亚历山大身材适中，相貌英俊，有着竞技者的体型。据说，颇得亚历山大赏识的雕刻家里西普斯，曾惟妙惟肖地把这个年轻人温柔明澈的眼神和脖颈稍向左倾的歪头姿态表现在塑像中。这个姿态曾为他的很多友人和继承人所模仿。据说亚历山大的头发象狮子鬣般地竖在前额，而且与大多数同代人不同的是他额下不留胡须。因此，几百年来男人们都按照他的习惯把脸刮得干干净净。

亚历山大自孩提时代起就野心勃勃，甚至近乎目空一切。有人问起他是否打算在奥林匹克竞技场上较量一番，因为他腿脚敏捷善于奔跑。他答道：“是的，假若我的对手都是国王的话。”另外一次，有人给父王菲力浦牵来一匹名叫布斯法鲁斯的骏马，索价13泰伦特（约值23,400美元）。亚历山大显示出他日后在戎马生涯中所表现的那种无比的勇气和机智。这个男孩子随着父亲一起走到平川试马。马的性很野，很难驾驭，不让人骑上去，菲力浦于是命人将马牵走，但亚历山大却大声喊道：“多好的一匹马！得不到它是因为没有人有本事驾驭它！”

菲力浦问儿子是否认为他比老一辈的更有能耐，亚历山大说是的，甚至愿意以马价一赌输赢。他在哄笑声中奔向布斯法鲁斯，把它的头扭向太阳，因为他已注意到这匹马十分害怕它自己的影子。接着他迅速跃上马背，待此马奋蹄待发

时便策马而去。

菲力浦与随从们先是张口结舌焦急担心，但是当看到亚历山大以合乎规范的姿式驰骋于平川上，继而面有得色、兴高采烈驰回时，不禁大声喝起采来。据当时在场的人说，菲力浦王高兴得流下泪来。儿子下马后，他吻着儿子说：“我的孩子，去寻找一个配得上你自己的王国吧。马其顿这个小池盛不下你啊！”

然而这父子间的融洽关系却时常因口角而产生芥蒂。奥林匹阿斯这个阴郁多忌的女人，不但不去缓和争端，反而给亚历山大火上浇油。

父子间一次公开翻脸发生在菲力浦准备出兵攻打波斯期间。菲力浦当时正同奥林匹阿斯闹离婚，好娶他手下大将阿突勒斯的年轻貌美的侄女克里奥帕特腊为妻。前此已有流言说菲力浦疑心亚历山大不是他的亲血脉。婚宴之上，新娘的叔父^①阿突勒斯煽动马其顿人另立合法的人嗣位。亚历山大怒不可遏，把酒杯朝阿突勒斯摔去，大喊道：“你把我当成私生子了吗？”

菲力浦当下拔剑冲向亚历山大，只是由于又醉又气，未等靠近亚历山大便一头扑倒在地。亚历山大高声嘲骂道：“快来看！这个家伙还想从欧洲跨到亚细亚去哩，可是他现在连一张长椅都跨不过去啦！”

象往常父子间的齟齬一样，这次争吵总算平息下去了。

菲力浦王非常重视对儿子的教育。他替儿子请来最起重

要作用的高师，就是那位人人推崇的大名鼎鼎的博学之士希腊哲学家亚里士多德。亚历山大从13岁起一连三载有幸得与这位历史上最伟大的贤哲朝夕相处。他同亚里士多德讨论哲学、政治、伦理等诸方面的学问，讨论面也涉及其他问题。在讨论过程中，亚历山大肯定被亚里士多德灌输了这样一个信念，那就是一切外族人或野蛮人（希腊人对非希腊人的称谓）生来就都是奴隶，尤其是亚细亚的野蛮人。把这个观念灌输给一个企图统治整个野蛮人世界的青年人，的确异乎寻常。这将启发我们去观察亚历山大对此做出怎样的反应。

无论怎样讲，亚历山大日后对亚细亚的广泛兴趣，最早是由于受到亚里士多德的熏陶。他的广泛兴趣包括医学、自然现象、地理学以及珍稀植物等方面。

这个孩子长期聆受亚里士多德教诲而产生的另一影响，则在他远征东方期间表现出来。在长途行军与激烈战斗之交，亚历山大还命人返回希腊为他运来很多书籍。这些书籍中包括幼里庇底斯、索福克利斯和爱斯奇里斯的悲剧作品。据说亚里士多德曾为他的这个弟子编纂过一部特版的《伊利亚特》，这部荷马史诗乃是为传说中亚历山大的远祖阿基里斯歌功颂德而作；并说亚历山大夜间常把此书连同短剑一起放在枕头下面。

亚历山大常说，他最尊崇的是亚里士多德，他爱亚里士多德甚于爱他的父亲，因为后者仅仅生育了他，而前者却教会他怎样做高贵的人。然而，随着岁月的推移，师生二人

逐渐疏远，最终看来，彼此间谁都没有多么持久不变地影响对方。

如果把勇敢、骄傲和机智作为亚历山大得以面南称王的唯一条件的话，那么，他完全可以成为一个伟大的君主。但亚历山大自孩提时起还具备第四种品质，即智力上的好奇心，这就尤其使他超凡出众。例如，在某次远征中菲力浦曾多次不亲自理事。有一次由亚历山大负责接待波斯的使臣，而波斯又是亚历山大一心想征服的亚细亚庞大帝国。他的友善态度和有所节制的提问使来访使臣们心悦诚服。他不去询问如巴比伦的空中花园^①或波斯国王的服饰等幼稚的问题，而是问起该国道路的长度和波斯国王的用兵才能和胆略，等等。问到最后，一位使臣惊叹道：“这个孩子才真是一个伟大的君主，而我们的国王只不过徒有钱财而已。”

译注：

① 这里指的是菲力浦二世(Philippos II, 公元前382—前336)马其顿国王(前359—前336)，亚历山大之父。少时入质于底比斯。即位后施行币制(金银复本位制)和军事(常备军、方阵以及运用石弩交战的‘炮击配备’等)改革并四出征略。先占领爱琴海北岸色雷斯一带，继而南侵希腊。公元前338年在凯洛尼亚战役中大获全胜，击溃了雅典及其同盟军，旋即召开科林斯大会，取得对希腊的领导权，但在准备进兵波斯期间被暗杀。

② 埃皮鲁斯(Epirus)一译作伊庇鲁斯。古希腊的一个城邦。位于今希腊西北部及阿尔巴尼亚南部。首府多多娜(Dodona)。

③ 据有的史书记载菲力浦王婚后三年始得子。